

Amélie Nothomb

Stupeur et Tremblements

Contenus

Articles

Biographie	1
Amélie Nothomb	1
Roman	8
Stupeur et Tremblements	8
Film	10
Stupeur et Tremblements (film)	10
Références	
Sources et contributeurs de l'article	12
Source des images, licences et contributeurs	13
Licence des articles	
Licence	14

Biographie

Amélie Nothomb

Amélie Nothomb	
	
Amélie Nothomb au Salon du Livre de Paris, le 14 mars 2009, habillée de noir, comme à son habitude.	
Autres noms	Surnommée "la dame au chapeau" par ses lecteurs
Activités	Écrivaine
Naissance	13 août 1967 ● Kōbe
Langue d'écriture	français
Genres	Roman
Distinctions	Grand Prix du roman de l'Académie française (1999) Prix de Flore (2007) Grand Prix Jean Giono (2008)

Amélie Nothomb^[1], née le 13 août 1967 à Kōbe au Japon, est une écrivaine belge de langue française. Elle vit entre Paris et la Belgique.

Biographie

« Issue d'une famille de la petite aristocratie où la politique et la littérature ont toujours fait bon ménage, elle a atteint, pratiquement depuis son premier récit, *Hygiène de l'assassin* (1992), un lectorat que n'ont jamais connu ses ancêtres. Sa production oscille entre les textes à contenu plus ouvertement autobiographiques comme *Le Sabotage amoureux* (1993) ou *Stupeur et tremblements* (1999) et des récits plus fictionnels tels *Mercur* (1998) ou *Les Combustibles* (1994), une pièce de théâtre. Chez cet écrivain, une forme de cruauté et d'humour se mêle à un romantisme qui plonge dans l'univers actuel. »

— Marc Quaghebeur, *Anthologie de la littérature française de Belgique, entre réel et surréel*^[2]

Les Nothomb font partie de l'aristocratie belge et plusieurs de leurs ancêtres se sont illustrés dans la vie politique et culturelle (Charles-Ferdinand Nothomb notamment). Fille du baron Patrick Nothomb, ambassadeur de Belgique, Amélie Nothomb a séjourné au Japon (où elle est née), en Chine, aux États-Unis (New York), en Asie du Sud Est (Laos, Bangladesh, Birmanie). Elle ne découvre la Belgique qu'à l'âge de 17 ans. Elle y finit ses humanités à l'Institut Marie-Immaculée Montjoie d'Uccle pour ensuite entamer des études de philologie romane à l'Université libre de Bruxelles.



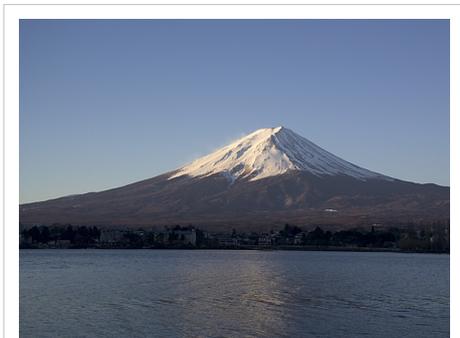
Amélie Nothomb lors d'une séance de dédicaces

Son premier roman, *Hygiène de l'assassin*, est un ouvrage presque uniquement composé de dialogues entre un prix Nobel incompris et des journalistes, la discussion virant à l'interrogatoire. Amélie Nothomb y montre un art de plaire et d'interroger, de montrer du doigt à la fois les petits défauts humains et les horreurs dont ils sont capables. Depuis 1992, elle a publié, aux Éditions Albin Michel, un livre par an soit dix-neuf romans à ce jour. « Tous les ans, à la rentrée, il y a deux événements majeurs : les vendanges et la sortie du Nothomb. Cette année, le raisin est en avance, mais l'Amélie est à l'heure »^[3]. Ses écrits sont traduits dans trente-sept langues à travers le monde^[4].

Amélie Nothomb suscite la polémique auprès de certains écrivains du fait de son succès de librairie. Certaines décrivent son travail et son excentricité comme des arguments de vente avant toute chose : « C'est que mademoiselle Nothomb n'a pas que des admirateurs, mais aussi quelques détracteurs qui lui reprochent ceci et cela, et notamment sa célébrité. (...) Elle est devenue, par les hasards des interviews, un mythe »^[réf. nécessaire]. Mais l'auteur se défend : « Je suis ce que je peux être. Je ne maîtrise pas ce que je suis et encore moins

les regards que les autres posent sur moi »^[5].

Amélie Nothomb raconte une partie de son enfance dans ses romans *Métaphysique des tubes*, *Le Sabotage amoureux* et *Biographie de la faim* ainsi que dans *Ni d'Eve, ni d'Adam*. L'enfance de cette fille du diplomate Patrick Nothomb est rythmée par d'incessants déménagements au gré des affectations paternelles. Notamment à cause de sa gouvernante japonaise Nishio-San qu'elle considérait comme sa seconde mère, elle vit son départ du Japon, « pays de la beauté », pour la Chine, « pays de la laideur », comme un exil et vit les autres déplacements familiaux comme autant de déracinements successifs. Mais aussi comme « un nomadisme culturel qui décuple sa curiosité et renforce sa précocité »^[6]. Elle raconte dans *Biographie de la faim* comment elle a plongé, avec sa sœur Juliette, dans les livres, la potomanie, l'alcool infantile et l'anorexie. Adulte, son diplôme de philologie romane en poche, Amélie Nothomb retourne au Japon pour y travailler comme interprète (elle maîtrise le japonais oral) et songe à s'y installer définitivement. Elle entre dans une grande entreprise japonaise et y reste un an. Une expérience malheureuse qu'elle romancera dans *Stupeur et tremblements*^[7] qui sera couronné par l'Académie française. Après cela, elle rentre en Belgique et envoie le manuscrit de son roman *Hygiène de l'assassin* à de nombreux éditeurs. Albin Michel le publie en 1992.



Le Mont Fuji, symbole du Japon, a un rôle prédominant dans *Ni d'Eve, ni d'Adam*

En 2004, elle en était à son 53^e manuscrit^[réf. nécessaire]. Elle dit écrire près de quatre romans par an pour n'en publier qu'un seul : « J'écris 3,7 romans par an, c'est un rythme, je l'ai constaté après coup. Cela dit, n'allez surtout pas imaginer que tous ces romans sont bons. Il y a une énorme proportion de romans ratés dont il est hors de question que je les publie »^[8], « L'immense majorité [de ces manuscrits] restera dans des caisses et n'en sortira pas. Je

veillerai à me protéger suffisamment pour cela »^[9]. Se disant également « enceinte de ses romans », Amélie Nothomb dit écrire depuis l'âge de dix-sept ans^[10].

Entre 2000 et 2002, elle écrit sept textes pour la chanteuse française RoBERT. Elle romance la vie de la chanteuse dans *Robert des noms propres*, paru en 2002.

Dans son roman écrit en 2009, *Le Voyage d'Hiver*, Amélie Nothomb renoue avec ses thèmes favoris : l'autodérision (concernant la condition d'écrivain), le suicide amoureux, l'incohérence de l'existence si on ne s'attache à regarder qu'un seul fait de la vie (ici : l'amour).

En 2010, elle publie son dix-neuvième roman : *Une forme de vie*. Suite au séisme du 11 mars 2011, Amélie Nothomb publie, le 22 juin de cette même année, *les Myrtilles*, une nouvelle en supplément à *Stupeur et tremblements*. Les bénéfices de cette édition exceptionnelle sont reversés à Médecins du monde au Japon.

Le 17 août 2011, a été publié son vingtième roman *Tuer le père*.

Bibliographie

Romans et pièces de théâtre

1. *Hygiène de l'assassin*, roman, Albin Michel, 1992 (Prix René-Fallet, Prix Alain-Fournier) (ISBN 978-2-226-05964-2)
2. *Le Sabotage amoureux*^[11], roman, Albin Michel, 1993 (Prix de la Vocation, Prix Chardonne) (ISBN 978-2-253-13945-4)
3. *Les Combustibles*, théâtre, Albin Michel, 1994 (ISBN 978-2-253-13946-1)
4. *Les Catilinaires*, roman, Albin Michel, 1995 (ISBN 978-2-253-14170-9)
5. *Péplum*^[12], roman, Albin Michel, 1996 (ISBN 978-2-253-14489-2)
6. *Attentat*, roman, Albin Michel, 1997 (ISBN 978-2-253-14688-9)
7. *Mercure*, roman, Albin Michel, 1998 (ISBN 978-2-226-10499-1)
8. *Stupeur et tremblements*^[11], roman, Albin Michel, 1999 (Grand Prix du roman de l'Académie française) (ISBN 978-2-226-10950-7)
9. *Métaphysique des tubes*^[11], roman, Albin Michel, 2000 (ISBN 978-2-226-11668-0)
10. *Cosmétique de l'ennemi*, roman, Albin Michel, 2001 (ISBN 978-2-226-12657-3)
11. *Robert des noms propres*^[12], roman, Albin Michel, 2002 (ISBN 978-2-226-13389-2)
12. *Antéchrista*, roman, Albin Michel, 2003 (ISBN 978-2-253-11339-3)
13. *Biographie de la faim*^[11], roman, Albin Michel, 2004 (ISBN 978-2-226-15394-4)
14. *Acide sulfurique*, roman, Albin Michel, 2005 (ISBN 978-2-226-16722-4)
15. *Journal d'Hirondelle*, roman, Albin Michel, 2006 (ISBN 978-2-226-17335-5)
16. *Ni d'Ève ni d'Adam*^[11], roman, Albin Michel, 2007 (Prix de Flore) (ISBN 978-2-226-17964-7)
17. *Le Fait du prince*, roman, Albin Michel, 2008, (Grand prix Jean-Giono) (ISBN 978-2-226-18844-1)
18. *Le Voyage d'Hiver*, roman, Albin Michel, 2009.
19. *Une Forme de vie*, roman, Albin Michel, 2010.
20. *Tuer le père*, roman, Albin Michel, 2011 (ISBN 978-2-226-22975-5)

Contes et nouvelles

- « Légende peut-être un peu chinoise », conte, in collectif *Le Sable et l'ardoise*, Longue Vue, 1993
- « Électre », nouvelle de 14 pages, in collectif *Des plumes au courant*, Stock, 1996
- « L'Existence de Dieu », dans *La Revue Générale* (vol. 3), 1996
- « Simon Wolff », nouvelle de 6 pages, dans *La Nouvelle Revue française* n°519, avril 1996
- « Généalogie d'un Grand d'Espagne », nouvelle de 11 pages, dans *La Nouvelle Revue française* n°527, décembre 1996
- « Le Mystère par excellence », nouvelle de 39 pages, opuscule Le Grand livre du mois, septembre 1999
- « Brillant comme une casserole », recueil de 3 contes illustrés par Kikie Crèveœur, La Pierre d'Alun, 1999
 - « Légende peut-être un peu chinoise », conte de 7 pages
 - « Le Hollandais ferroviaire », conte de 5 pages
 - « De meilleure qualité », conte de 3 pages
- « Aspirine », nouvelle de 2 pages, in collectif *Aspirine : mots de tête*, Albin Michel, 2001
- « Sans nom », nouvelle de 64 pages, opuscule couplé à *Elle* n° 2900, 30 juillet 2001
- « L'Entrée du Christ à Bruxelles », nouvelle de 46 pages, opuscule couplé à *Elle* n° 3053, 05/07/2004
- « Les Champignons de Paris », nouvelle en 9 épisodes parue dans *Charlie Hebdo* du 4 juillet au 29 août 2007
- « Les myrtilles », nouvelle de 11 pages incluse dans l'édition limitée de *Stupeur et tremblements*, Le Livre de Poche, 2011

Livres audio

Huit romans d'Amélie Nothomb ont été adaptés sous forme de livres audio, les quatre premiers ont été publiés par les Éditions VDB, les suivants par Audiolib :

- Amélie Nothomb (auteur) et Véronique Groux de Miéri (narratrice), Robert des noms propres, La Roque-sur-Pernes, Éditions VDB, 1^{er} mars 2003 (ISBN 978-2-84694-068-9) (notice BNF n° FRBNF39186856q ^[13]).Support : 3 CD audio (durée : 3 h 15 min, texte intégral), réf. V.D.B. 008.
- Amélie Nothomb (auteur) et Véronique Groux de Miéri (narratrice), Antéchrista, La Roque-sur-Pernes, Éditions VDB, 1^{er} mars 2004 (ISBN 978-2-84694-137-2) (notice BNF n° FRBNF39186872z ^[14]).Support : 3 CD audio (durée : 2 h 52 min, texte intégral), réf. VDB033. Illustration musicale : Thierry Duhamel.
- Amélie Nothomb (auteur) et Véronique Groux de Miéri (narratrice), Biographie de la faim, La Roque-sur-Pernes, Éditions VDB, 1^{er} mars 2005 (ISBN 978-2-84694-281-2) (notice BNF n° FRBNF40227909h ^[15]).Support : 4 CD audio (durée : 4 h 17 min, texte intégral), réf. VDB074. Illustration musicale : Thierry Duhamel.
- Amélie Nothomb (auteur) et Véronique Groux de Miéri (narratrice), Acide sulfurique, La Roque-sur-Pernes, Éditions VDB, 1^{er} mars 2006 (ISBN 978-2-84694-403-8) (notice BNF n° FRBNF40227903f ^[16]).Support : 3 CD audio (durée : 5 h 39 min, texte intégral), réf. VDB104. Illustration musicale : Thierry Duhamel.
- Amélie Nothomb (auteur) et Sylvie Testud (narratrice), Ni d'Ève ni d'Adam, Paris, Audiolib, 13 février 2008 (ISBN 978-2-35641-012-2) (notice BNF n° FRBNF412025642 ^[17]).Support : 1 CD audio (durée : 3 h 50 min, texte intégral), réf. Audiolib 25 0012 02.
- Amélie Nothomb (auteur) et Patrick Waleffe (narrateur), Le Fait du prince, Paris, Audiolib, 21 janvier 2009 (ISBN 978-2-356-41048-1) (notice BNF n° FRBNF414068348 ^[18]).Support : 1 CD audio (durée : 3 h 0 min, texte intégral), réf. Audiolib 25 0049 4.
- Amélie Nothomb (auteur) et Thibault de Montalembert (narrateur), Le Voyage d'hiver, Paris, Audiolib, 9 septembre 2009 (ISBN 978-2-35641-093-1) (notice BNF n° FRBNF42044512x ^[19]).Support : 2 CD audio (durée : 1 h 54 min, texte intégral), réf. Audiolib 25 0129 4.
- Amélie Nothomb (auteur) et Frédéric Meaux (narrateur), Une forme de vie, Paris, Audiolib, 13 octobre 2010 (ISBN 978-2-356-41245-4) (notice BNF n° FRBNF42285807k ^[20]).Support : 1 CD audio (durée : 2 h 42 min, texte intégral),

réf. Audiolib 25 281 3.

Adaptations au théâtre

- *Le sabotage amoureux*, Théâtre Le Ranelagh, Paris, 1999 Avec Valérie Mairesse, Pétronille de Saint-Rapt, Vanessa Jarry
Mise en scène: Annabelle Milot
- *Le sabotage amoureux*, Théâtre Daniel-Sorano, Vincennes^[21], 2003-2005 Avec Pauline Foschia, Jeanne Gougeau, Laurence Vielle
Adaptation & Mise en scène: Brigitte Bailleux, Laurence Vielle
- *Cosmétique de l'ennemi*, La Compagnie des Sept Lieux, Suisse^[22], 2003-2008 Avec John Durand et Olivier Renault
Adaptation et mise en scène: Emmanuel Samatani et Jean-Daniel Uldry
- *Les combustibles*, Théâtre Daniel-Sorano, Vincennes^[23], mars-avril 2008 Avec Michel Boy, Julie Turin, Grégory Gerrebo
Mise en scène: Stéphane Cottin
- *Métaphysique des tubes*^[24], 2007-2009 Avec Cécile Schletzer et Claire Rieussec
Mise en scène: Claire Rieussec
- *Hygiène de l'assassin*, Théâtre de Namur & Théâtre le Public, Bruxelles^[25], septembre-octobre 2008 Avec Daniel Hanssens, Nathalie Cornet, Valérie Marchand et Vincent Lécuyer
Mise en scène: Pierre Santini
- *Biographie de la Faim*, Théâtre de la Place des Martyrs, Bruxelles^[26], avril-mai 2009 Avec Nathalie Cornet, Michel Hinderyckx, Jessica Gazon, Stéphanie Blanchoud...
Adaptation et mise en scène: Christine Delmotte
- *Les Combustibles*, Théâtre de Nesle, Paris, 16 septembre 2010 - 2 octobre 2010 Avec Philippe Doré, Freddy Zimmer, Florine Moreau
Mise en scène: Hubert Vinzani
- *Stupeur et Tremblements*, Théâtre le Petit Hébértot, Paris, 18 mars 2011 - 22 mai 2011 Avec Layla Metssitane
Adaptation & Mise en scène: Layla Metssitane

Adaptations cinématographiques

- 1999 : *Hygiène de l'assassin*, film français réalisé par François Ruggieri, avec Jean Yanne (Prétextat Tach) et Barbara Schulz (Nina).
- 2003 : *Stupeur et tremblements*, film français réalisé par Alain Corneau, avec Sylvie Testud (Amélie) et Kaori Tsuji (Fubuki).

Bibliographie critique

- Aleksandra Desmurs, préfacé par Amélie Nothomb, *Le Roman Hygiène de l'assassin - Œuvre manifestaire d'Amélie Nothomb*, Éditions Praelegeo, Paris, 2009
- Kobialka Margaux, *La Création d'Amélie Nothomb à travers la psychanalyse*, Le Manuscrit, Paris, 2004
- Laureline Amanieux, *Amélie Nothomb l'éternelle affamée*, Albin Michel, Paris, 2005, (ISBN 978-2-226-15592-4)
- Laureline Amanieux, *Entretien audio avec Amélie Nothomb*, éditions Autrement dit, Belgique, 2007, téléchargeable sur le web.
- Laureline Amanieux, *Le récit siamois, personnage et identité dans l'œuvre d'Amélie Nothomb*, Albin Michel, Paris, 2009
- Michel David, *Amélie Nothomb, le symptôme graphomane*, Éditions L'Harmattan, coll. « L'œuvre et la Psyché », Paris, 2006 (ISBN 978-2-296-00480-1)

- Michel Zumkir, *Amélie Nothomb de A à Z, portrait d'un monstre littéraire*, Le Grand Miroir, coll. « Une vie », Bruxelles, 2007 (ISBN 978-2-87415-798-1)
- Alain Dantin, *Hygiène de l'intestin*, Labor, Bruxelles, 2000
- (en) Susan Bainbrigge, Jeanette Den Toonder, *Amélie Nothomb, Authorship, Identity and Narrative Practice* Peter Lang, New York, 2003, acte de colloque international.
- Mark D. Lee, *Les Identités d'Amélie Nothomb. De l'invention médiatique aux fantasmes originaires* (Amsterdam/New York, Rodopi, 2010) (Collection Monographique Rodopi en Littérature Française Contemporaine, 50).

Prix et distinctions

- Prix René Fallet en 1993 pour *Hygiène de l'assassin*^[27]. Amélie Nothomb obtient aussi cette année le Prix Alain-Fournier, toujours pour *Hygiène de l'assassin*. Elle reçoit également le Prix Littéraire de la Vocation, cette fois-ci pour *Le Sabotage amoureux*^[28]. Elle obtiendra ensuite le Prix Jacques Chardonne, toujours pour le même livre.
- Grand Prix du roman de l'Académie française en 1999 pour *Stupeur et tremblements*.
- Prix de Flore en 2007, pour *Ni d'Ève ni d'Adam*.
- Grand Prix Jean Giono en 2008, couronnant « l'ensemble de l'œuvre d'un auteur de langue française ayant défendu la cause du roman »
- Commandeur de l'ordre de la Couronne (Belgique) en 2008.

Notes et références

- [1] Son grand-oncle Paul Nothomb a indiqué dans une interview qu'il s'agit d'un nom de plume. Amélie Nothomb à Si j'ose écrire 2/6 (http://www.dailymotion.com/video/x8kc9e_amelie-nothomb-a-si-j-ose-ecrire-2_creation)
- [2] Marc Quaghebeur, *Anthologie de la littérature française de Belgique, Entre réel et surréel*, Bruxelles : Racine, 2006, p. 367
- [3] Simon Marty, « Le dernier Nothomb, un sadomaso de premier cru », in Marianne, Le Journal de la Culture, du 08 au 14 septembre 2003, p. 76
- [4] Olivier Stevens, « L'acide de la dame en noir », *La Libre Match*, dossier en couverture, du 1^{er} au 7 septembre 2005, pp. 96-101
- [5] Joëlle Smets, « Un mythe, bien malgré elle », *Le Soir Magazine* n° 3714, En couverture, 27 août 2003, pp. 14-17
- [6] Marianne Payot, « La boulimie d'Amélie », *Le Vif L'Express*, Rubrique « Culture », 3 septembre 2004, p. 84
- [7] Elle raconte comme en effet elle entame une lente descente professionnelle en se retrouvant notamment cantonnée à « nettoyeuse de chiottes »
- [8] Anne Masset, « Amélie Nothomb », monomaniaque de l'écrit, *La Libre Belgique*, Rubrique « Questions à domicile », 4 août 1994, p. 2
- [9] Geneviève Simon, « L'autogéographie d'Amélie », *La Libre Belgique*, Rubrique « Culture », 26 septembre 2004, p. 49
- [10] Interview d'Amélie Nothomb sur Fluctuat.net (<http://www.fluctuat.net/livres/interview/nothomb.htm>).
- [11] Œuvre autobiographique, ou pseudo-autobiographique car les libertés prises par rapport à la vie réelle de l'auteur ne sont pas bien connues
- [12] Roman dans lequel l'auteur est un personnage, sans que le rôle joué n'ait de rapport avec sa vie réelle
- [13] <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39186856q/PUBLIC>
- [14] <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39186872z/PUBLIC>
- [15] <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb40227909h/PUBLIC>
- [16] <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb40227903f/PUBLIC>
- [17] <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb412025642/PUBLIC>
- [18] <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb414068348/PUBLIC>
- [19] <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb42044512x/PUBLIC>
- [20] <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb42285807k/PUBLIC>
- [21] Le sabotage amoureux (<http://www.bellone.be/fr/ressources/details/plays/523640>). Consulté le 23/09/2009
- [22] Cosmétique de l'ennemi d'Amélie Nothomb (<http://www.compagnie-des-sept-lieux.ch/CE.htm>). Consulté le 23/09/2009
- [23] Les combustibles » d'Amélie Nothomb sur les planches (<http://www.actualitte.com/actualite/1673-Combustibles-Amelie-Nothomb-theatre-Vincennes.htm>). Consulté le 23/09/2009
- [24] Nothomb revisitée par Claire Rieussec (<http://www.ouest-france.fr/2009/03/12/angers/Au-Trois-Mats-Nothomb-revisitee-par-Claire-Rieussec--55613763.html>), *Ouest-France*. Consulté le 23/09/2009
- [25] Catherine Makereel, « L'hygiène de l'assassin (<http://blogs.lesoir.be/madness/2008/09/09/la-finesse-sous-les-bourrelets/>) », *Le Soir*, Bruxelles. Consulté le 23/09/2009
- [26] Michèle Friche, « Biographie de la Faim (<http://blogs.lesoir.be/madness/2009/04/28/la-luxuriance-dâmelie-irrigue-la-scene/>) », *Le Soir*, Bruxelles. Consulté le 23/09/2009

[27] Liste des lauréats du Prix René Fallet (http://rene-fallet-en-bourbonnais.planet-allier.com/palmarès_prix_r_fallet.htm)

[28] Liste des lauréats du Prix Littéraire de la Vocation (http://pagesperso-orange.fr/fondationpourelavocation/prix_litteraire.htm)

Article connexe

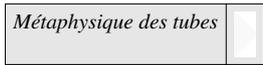
- Liste des familles belges par ancienneté

Liens externes

- Entretiens-vidéos d'Amélie Nothomb avec Laureline Amanieux (http://www.savoirchanger.org/spip.php?page=video_hd&id_article=103).
 - Antéchrista (<http://www.antechrista.info/>), site non-officiel : actualités, base documentaire.
 - Biographie, bibliographie, documents sonores, photographies d'Amélie Nothomb sur le site de la Bibliothèque francophone multimédia de Limoges (<http://www.bm-limoges.fr/espace-auteur/nothomb/auteur-biographie.php>).
 - Entretien avec Amélie Nothomb (<http://www.parutions.com/pages/1-1-140-1140.html>).
 - Dossier du Livre de Poche (<http://www.livredepoche.com/dossier-du-mois/amelie-nothomb/index.htm>).
 - Abécédaire culturel (<http://www.lesfillesduloir.com/index.php?2010/03/16/102-1-abecedaire-culturel-d-amelie-nothomb>) sur le site des Filles du loir (<http://lesfillesduloir.com/index.php?Actualite>)
-

Roman

Stupeur et Tremblements

<i>Stupeur et Tremblements</i>	
Auteur	Amélie Nothomb
Genre	Roman
Éditeur	Albin Michel
Date de parution	1999
Type de média	Livre
Nombre de pages	186
ISBN	2-226-10950-1
Chronologie	
 <i>Mercure</i>	<i>Métaphysique des tubes</i> 

Stupeur et Tremblements est un roman autobiographique d'Amélie Nothomb publié en 1999. C'est le neuvième roman publié d'Amélie Nothomb et le septième à avoir été publié chez Albin Michel.

Il fut récompensé par le Grand Prix du roman de l'Académie française en 1999 *ex-æquo* avec *Anielka* de François Taillandier.

Résumé

Amélie, fille de Belges qui vécut sa petite enfance au Japon, a toujours admiré le raffinement et l'art de vivre du pays. A l'âge adulte, elle y retourne pour un contrat de traductrice au sein de la prestigieuse compagnie Yumimoto, afin d'y travailler et d'y vivre comme une vraie Japonaise.

La jeune femme se heurte à un système rigide auquel elle a du mal à s'adapter et enchaîne gaffe sur gaffe. Sous les ordres de la belle Mademoiselle Mori, elle-même sous les ordres de Monsieur Saito qui lui est sous les ordres de Monsieur Omochi aux ordres de Monsieur Haneda, la jeune « Amélie-san » est aux ordres de tout le monde. C'est l'histoire d'une déchéance cruelle et injuste : elle gravit les échelons en sens inverse jusqu'au poste de « dame pipi ». Elle refuse néanmoins de démissionner pour garder son honneur (notion fondamentale de la culture japonaise).

Commentaires

- oui Ce roman expose le système japonais du monde du travail, qui consiste à réclamer la perfection des employés, mais également à mettre à l'écart et frapper d'ostracisme, sans toutefois les licencier, les éléments déviants. Un exemple (sans la maltraitance subie par Amélie) est le *madogiwa* « coin de fenêtre », employé plus tout jeune jugé inutile qu'on affecte à un bureau isolé, idéalement près d'une fenêtre, et à qui on ne confie plus aucune tâche jusqu'à ce qu'il démissionne ou prenne sa retraite. Proche finalement peut-être du « placard » français.^[réf. nécessaire]
 - C'est sur le rapport rendu difficile par la profonde différence de mentalité entre Occidentaux et Japonais que l'auteur travaille. Beaucoup reprochent à l'auteur d'avoir dressé là un tableau sans complaisance du Japon et des
-

Japonais, oubliant au passage que ce qui est dépeint dans cet ouvrage n'est qu'un cas particulier et fantasmé^[1].

- Explication du titre : le roman précise que le protocole impose, en présence de l'Empereur, considéré jusqu'en 1947 comme un dieu vivant, de manifester avec *stupeur et tremblements* sa révérence (bien que l'existence de cette injonction soit ignorée de l'immense majorité des Japonais d'aujourd'hui ^[réf. nécessaire]).

Adaptation

Le livre a fait l'objet d'une adaptation filmique par Alain Corneau : *Stupeur et Tremblements* dans laquelle le personnage d'Amélie Nothomb est joué par la comédienne Sylvie Testud;et aussi d'une adaptation au théâtre (donnée en représentation au Théâtre le Petit Hébértot) durant le mois de Mai 2011, le personnage étant joué par la comédienne Layla Metssitane.

- Office lady, au Japon, est un personnage type représenté dans le roman.

Notes et références

- [1] Chris Reyns-Chikuma, *Images du Japon en France et ailleurs: Entre japonisme et multiculturalisme*, L'Harmattan, 2005, chapitre V (Amélie Nothomb : Tintin(e) au Japon)

Film

Stupeur et Tremblements (film)

Stupeur et Tremblements

Données clés

Réalisation	Alain Corneau
Scénario	Alain Corneau d'après Amélie Nothomb
Acteurs principaux	Sylvie Testud Kaori Tsuji Heileigh Gomes
Sociétés de production	Les Films Alain Sarde, France Divali Films, France France 3 cinéma, France
Pays d'origine	France
Sortie	2003
Durée	1 h 47 min

 Pour plus de détails, voir Fiche technique et Distribution

Stupeur et Tremblements est un film français d'Alain Corneau sorti en 2003, basé sur le livre éponyme d'Amélie Nothomb.

Synopsis

Amélie, une jeune femme belge ayant vécu son enfance au Japon (interprétée par Sylvie Testud), décide d'y retourner pour y vivre et tenter de s'intégrer à la société japonaise en y travaillant comme interprète.

Fiche technique

- Titre : *Stupeur et Tremblements*
 - Film Français
 - Réalisateur : Alain Corneau
 - Scénariste : Amélie Nothomb et Alain Corneau
 - Type : comédie
 - Durée : 107 minutes
 - Dates de sortie : 12 mars 2003
-

Distribution

- Sylvie Testud : Amélie
- Kaori Tsuji : Fubuki
- Taro Suwa : Monsieur Saito
- Bison Katayama : Monsieur Omochi
- Yasunari Kondo : Monsieur Tenshi
- Sokyu Fujita : Monsieur Haneda
- Gen Shimaoka : Monsieur Unaji
- Heileigh Gomes : Amélie enfant
- Eri Sakai : Fubuki enfant

Autour du film

Le film étant en langue réelle, les dialogues se déroulent intégralement en japonais (seule la voix off est en français). Sylvie Testud a appris le texte en japonais, langue qu'elle ignorait totalement, durant les trois mois qui précédaient le tournage grâce à une méthode de mémorisation phonétique. Le résultat semble relativement correct, mais est souvent incompréhensible pour un japonophone ou Japonais ^[réf. nécessaire].

Nominations et récompenses

- **César du cinéma** 2004 (France)
 - **Remporté** : César de la meilleure actrice (Sylvie Testud)
 - Nommé : César du meilleur scénario original ou adaptation (Alain Corneau)
- **Festival international du film de Karlovy Vary** 2003 (République tchèque)
 - **Remporté** : Meilleure actrice (Sylvie Testud, ex-æquo avec Giovanna Mezzogiorno pour *La Fenêtre d'en face*)
 - **Remporté** : Mention spéciale (Alain Corneau)
 - Nommé : Globe de cristal - Grand prix (Alain Corneau)

Lien externe

- *Stupeur et tremblements* ^[1] sur l'*Internet Movie Database* - Version plus complète en anglais ^[2]

Références

[1] <http://www.imdb.fr/title/tt0318725/combined>

[2] <http://akas.imdb.com/title/tt0318725/combined>

Sources et contributeurs de l'article

Amélie Nothomb *Source:* <http://fr.wikipedia.org/w/index.php?oldid=71642314> *Contributeurs:* Abxbay, Adehertogh, Aelefttheros, Alain Schneider, Alamandar, Albert Gonzalez, Alchemica, Alexarmand, Alfanje, Alphabeta, Amstramgrampikepikocolegram, Andras, Andromeda, Aquabon, Archeos, Arria Belli, ArsenePlus, ArséniureDeGallium, Arthur Laisis, Axalis, Bapti, Barraki, Bellissiimaa, Ben2, Benjism89, Bibi Saint-Pol, Birdhouze, Bombastus, Bouture, BrightRaven, Bruxellensis, Camae, Camico, Cdiot, Cham, Chantilly2011, Chaps the idol, Chico75, Chris a liege, Chris93, Christophe Dioux, Chtit draco, Cj73, Colchique, Colindla, Courcelles, Coyau, Coyote du 86, Curry, Cymbella, Céréales Killer, Dacoucou, David Berardan, Deep silence, DonCamillo, EDUCA33E, Eeicing, Ephram, Euler, Fabienamnet, Fabrice Ferrer, Fafnir, Flif10, Fredb24, Fruge, Gaspard, Gaudio, Gerardgiraud, GoAskAlice, Gregory 14, Gribeco, Grook Da Oger, Gui le Roi, Guil2027, Götö, HB, Hemmer, Hercules, Howard Drake, Huster, Hégésippe Cormier, Héman, IAlex, ILP, Ico, Illumi077, Inferno, JLM, Jackgemini, Jacques Ballieu, Jean-Frédéric, JenniferDe, Jeremie lefevre, Jrm, Juraastro, Karoraz, Kawai kiwi, Kertraon, Khardan, Kilith, Konstantinos, Kyo, Lacrymocéphale, Laddo, Laurent Nguyen, Le sotré, Lehoanglong88, Letartean, Lgd, Lignomontanus, Like tears in rain, Litlok, Lomita, Looxix, Lydio, Lykos, Lylvic, Lyrielle, Léa, MaKIntel, Marc Mongenet, Mark Lee, Mathounette, Menerbes, MetalGearLiquid, Mica, Mimideschamps, Mith, Moez, Moumousse13, Murtasa, Mutatis mutandis, Navea, Nicolas pato, Nutyro, Nyro Xeo, Olivier, Orioane, Ork, Orlodrim, Orthogaffe, PNULL, Patroklis, Phe, Phido, Phoenix34, Piku, Plectrudes, Poleta33, Puceronpoilu, Pyo, R, Richard Bel, Ripounet, Ryo, Rémi, Samsa, Sanao, Sandrine, Schiste, Schlag vuk, Schwarzer Stern, Sebb, Sebjarod, Sebleouf, Seraphita, Serein, Sixsous, Slawojar, Stephane.dohet, Stéphane33, Sylvain1989, THA-Zp, TahitiB, Theoliane, Tournachon, Twigg, Twisty, Udufruduhu, Varlaam, Verdy p, Vincent Simar, Wanderer999, Weft, Witoki, Woww, YSidlo, Yf, Yuzuru, Yvesb, Zaver, Zetud, Épiméthée, ΛΦΠ, 407 modifications anonymes

Stupeur et Tremblements *Source:* <http://fr.wikipedia.org/w/index.php?oldid=71207810> *Contributeurs:* Alexarmand, Anadyomene, Archibald, Asavaa, Aubadaurada, Axalis, Barbubarb, Barraki, Ben1979, Bombastus, Camae, Christophe Dioux, Clem23, Colindla, Daniel*D, David Berardan, Dragezaa, Effco, Escherichia coli, Fastchanges, Ficelle, Freddy, Hervé, Hégésippe Cormier, Jastrow, Juraastro, LPLT, Lignomontanus, Lilliputien, Lilyu, Litlok, Marc Mongenet, Marie2507, MetalGearLiquid, Mister Cola, Miuki, Moa18e, Moumousse13, Nicolas pato, Ollamh, Orioane, Orthogaffe, Oxag, Padawane, Peter17, PivWan, Popolon33, Ripat, Rocla, Rune Obash, Ryo, Sanao, Sandrine, Sebletoulousain, Sherbrooke, Shlublu, Surréalatino, Tython, Ultragothe, Verdy p, Voxhominis, Waderf, Wanderer999, YSidlo, Yendred, Yvesb, ZeroJanvier, Zubro, 115 modifications anonymes

Stupeur et Tremblements (film) *Source:* <http://fr.wikipedia.org/w/index.php?oldid=70982623> *Contributeurs:* Alexboom, Barraki, Ben1979, Celiapessac, Erine, Fabien1309, Fchautems, Felipeh, Gregoz, Leag, Lykos, MetalGearLiquid, Nataraja, Patroklis, Peiom, Pseudomoi, Tadeucsz, Tournachon, Verdy p, Voxhominis, Woww, 18 modifications anonymes

Source des images, licences et contributeurs

Image:Amélie Nothomb 14 mars 2009.jpg *Source:* http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Fichier:Amélie_Nothomb_14_mars_2009.jpg *Licence:* Creative Commons Attribution-Share Alike
Contributeurs: ΛΦΠ

Fichier:Flag of Japan.svg *Source:* http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Fichier:Flag_of_Japan.svg *Licence:* Public Domain *Contributeurs:* Various

Fichier:Amélie_Nothomb.jpg *Source:* http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Fichier:Amélie_Nothomb.jpg *Licence:* Creative Commons Attribution-Sharealike 3.0,2.5,2.0,1.0
Contributeurs: Camae

Image:FujiSunriseKawaguchiko2025WP.jpg *Source:* <http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Fichier:FujiSunriseKawaguchiko2025WP.jpg> *Licence:* Public Domain *Contributeurs:* Araisyohei, CasinoKat, Fg2, LERK, Myself488, Pmx, Reggaeman, 2 modifications anonymes

Image:Fleche-defaut-gauche.png *Source:* <http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Fichier:Fleche-defaut-gauche.png> *Licence:* Public Domain *Contributeurs:* JSDX

Image:Fleche-defaut-droite.png *Source:* <http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Fichier:Fleche-defaut-droite.png> *Licence:* Public Domain *Contributeurs:* JSDX

Fichier:Information_icon.svg *Source:* http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Fichier:Information_icon.svg *Licence:* Public domain *Contributeurs:* El T

Licence

Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported
[//creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/)
